

To Parents and Guardians

## The first semester Parent-Teacher- Student conference

### 第 1 学期末三者懇談会の開催について (英語版)

I inform you that we will hold the first semester parent-teacher-student conference to the following schedule. I encourage your attendance.

Respectfully,

1. Date:

Either one day from Tuesday, July 4th ,Wednesday, July 5th or Thursday, July 6th

Time: Between 13:30 – 16:30

2. Location: Please check the school map attached on the back page

#### Conference Room

1. Conference contents: Discuss about the 1<sup>st</sup> semester (Study, School life, Health)

About Summer Vacation

	1 組 Class 1	2 組 Class 2	3 組 Class 3	4 組 Class 4
1 年 1st grade	もっこうしつ 木工室 南館 1 階	ねんたもくてきしつ 1 年多目的室 南館 3 階	みなみたもくてきしつ 南多目的室 南館 2 階	ひ ふくしつ 被服室 南館 1 階
2 年 2nd grade	だい と しょかん 第 1 図書館 本館 2 階	だい と しょかん 第 2 図書館 本館 2 階	しょうにんずうきょうしつ 少人数教室 本館 2 階	
3 年 3rd grade	だい おんがくしつ 第 2 音楽室 本館 3 階	ねん た もくてきしつ 3 年多目的室 本館 3 階	だいいちり か しつ 第一理科室 本館 4 階	コンピュータ室 本館 4 階
6 7 組 … 7 組 (本館 3 階)				

4. • Conference time is about 10 minutes for each student. Please note your questions ahead of time.

• In some cases it may possible to have half of the conference between parents and teacher only, or if you have the request to talk with teacher only, please inform home room teacher about this.

• Belongings- room shoes or slippers

各教室の保護者会后、日本語教室にて 10 分程度、相談会を行います。ここでは日本語教室の学習状況や生活、進路についての相談をします。担任の先生との懇談が終わったら、日本語教室にお越しください。

Please come to a Japanese classroom after the talks with the teacher of a class.

There is a round-table conference with teachers of Japanese instruction about 10 minutes. We talk about the learning situation in a Japanese classroom and respond also to the request about the course after graduation.

#### Conference schedule/懇談スケジュールの案内

学年 クラス 生徒氏名

Grade \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_ Name of student \_\_\_\_\_

\* **Your conference schedule:** 上記生徒の懇談予定時刻

7 月 4 日 (火) 5 日 (水) 6 日 (木) 時間

July 4<sup>th</sup> (Tuesday)/ 5<sup>th</sup> (Wednesday) / 6<sup>th</sup> (Thursday) at \_\_\_\_: \_\_\_\_.

\* **Sibling's conference schedule:** 兄、姉、弟、妹の懇談予定時刻

組 クラス 生徒氏名

Grade \_\_\_\_\_ Class \_\_\_\_\_ Name of student \_\_\_\_\_

7 月 4 日 (火) 5 日 (水) 6 日 (木) 時間

If you need to re-schedule, please contact to home room teacher ASAP.

July 4<sup>th</sup> (Tuesday)/ 5<sup>th</sup> (Wednesday) / 6<sup>th</sup> (Thursday) at \_\_\_\_: \_\_\_\_.

# 校舎図 Conference Room

## 【南館】NANKAN

3 F	1年多目的室 <b>TAMOKUTEKI -SHITSU</b> 1の2		生徒会室				
2 F	1の1	1の2	1の3	1の4	日本語 <b>NIHONGO</b>		南多目的室 <b>MINAMI TAMOKUTEKI</b> 1の3
1 F	木工室 <b>MOKKOU -SHITSU</b> 1の1		金工室		調理室		被服室 <b>HIFUKU-SHITSU</b> 1の4

## 【本館】HONKAN

4階	美術室		コンピュータ 室 KONPUTA- SHITSU 3の4	準備 室	北多目 的	進路		文化交流	第1音楽室
3階	第2音楽室 Dai2 ONGAKU- SHITSU 3の1	3年 多目的 3NEN TAMOKUTE KI 3の2	3の1	3の2	3の3	3の4		7組 6 7くみ	第1理科室 Dai1 RIKA -SHITSU 3の3
2階	第1 図書館 Dai1 TOSHO -KAN 2の1	第2 図書館 Dai2 TOSHO -KAN 2の2	2の1	2の2	2の3	少人数 SHOUNI NZUU 2の3		6組	第2理科室
1階	研究室	保健室	礼法 室	校長室	職員室	印刷 室		相 談 室 更 衣 室	学 習 室 2・3 年脱履